

Memorial  **MEMORIAL**
des DU
Großherzogthums Luxemburg. **GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.**

Samstag, 8. März 1879.

Nr. 16.

SAMEDI, 8 mars 1879.

Königl.-Großh. Beschluß vom 18. Januar 1879, wodurch das ordentliche Contingent der Milizaushebung von 1879 festgestellt wird.

Wir **Wilhelm III**, von Gottes Gnaden König der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau, Großherzog von Luxemburg, &c., &c., &c.;

Noch Einsicht des Art. 2 des Gesetzes vom 22. Juni 1845, über die Miliz;

Auf den Bericht Unseres Staatsministers, Präsidenten der Regierung, und nach Berathung der Regierung im Conseil;

Haben beschlossen und beschließen:

Art. 1. Das ordentliche Contingent der Milizaushebung von 1879 ist auf sechzig Mann festgestellt.

Art. 2. Unser Staatsminister, Präsident der Regierung, ist mit der Vollziehung dieses Beschlusses beauftragt.

Loo den 18. Januar 1879.

Wilhelm.

Der Staatsminister, Präsident der Regierung,
F. de Blochausen.

Bekanntmachung. — Indigenat.

Aus einer am 23. Januar d. J. vom Bürgermeister der Gemeinde Mertert aufgenommenen Erklärung geht hervor, daß Hr. Peter Brosius,

Arrêté royal grand-ducal du 18 janvier 1879, portant fixation du contingent ordinaire de la levée de milice de 1879.

Nous **GUILLAUME III**, par la grâce de Dieu, Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-Duc de Luxembourg, etc., etc., etc.;

Vu l'art. 2 de la loi du 22 juin 1845 sur la milice;

Sur le rapport de Notre Ministre d'Etat, Président du Gouvernement, et après délibération du Gouvernement en conseil;

Avons arrêté et arrêtons:

Art. 1^{er}. Le nombre d'hommes à fournir ordinairement par la levée de milice de 1879 est fixé à *soixante*.

Art. 2. Notre Ministre d'Etat, Président du Gouvernement, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Au Loo, le 18 janvier 1879.

GUILLAUME.

Le Ministre d'Etat, Président
du Gouvernement,
F. DE BLOCHAUSEN.

Avis. — Indigénat.

Il résulte d'une déclaration reçue le 23 janvier dernier par le bourgmestre de la commune de Mertert, que M. Pierre Brosius, menuisier à Was-

Schreiner zu Wasserbillig, daselbst am 30. Mai 1857 von einem Ausländer geboren, die durch Art. 9 des Civilgesetzbuches vorgeschriebenen Formalitäten zur Erlangung der Eigenschaft eines Luxemburgers erfüllt hat.

Luxemburg den 17. Februar 1878.

Der General-Director der Justiz,
Paul Eyschen.

serbillig, né audit lieu le 30 mai 1857 d'un père étranger, a rempli les formalités prescrites par l'art. 9 du Code civil pour acquérir la qualité de Luxembourgeois.

Luxembourg, le 17 février 1878.

Le Directeur général de la justice,
PAUL EYSCHEN.

Beschluß vom 26. Februar 1879, betreffend die Vertheilung des ordentlichen Contingentes der Milizaushebung von 1879.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung;

Nach Einsicht des Königl.-Großh. Beschlusses vom 18. Januar 1879, durch welchen das ordentliche Contingent der Milizaushebung von 1879 auf 60 Mann festgestellt wird;

Nach Einsicht des Stats der Bevölkerung des Großherzogthums am 31. December 1877;

In Erwägung, daß nach der den Städten und Gemeinden im Jahre 1878 eröffneten Rechnung jene Bevölkerung, vermehrt durch den Zuwachs und vermindert durch den Abgang des nämlichen Jahres, sich auf die Zahl von 203,324 beläuft, welche der Vertheilung von 1879 zu Grunde liegt;

Beschließt:

Art. 1. Das auf 60 Mann festgestellte ordentliche Contingent der Milizaushebung von 1879 ist nach beigehender Tabelle unter die Städte und Gemeinden des Großherzogthums zu vertheilen.

Art. 2. Dieser Beschluß soll ins „Memorial“ eingerückt und in allen Städten und Gemeinden des Großherzogthums angeschlagen werden.

Luxemburg den 26. Februar 1879.

Der Staatsminister, Präsident der
Regierung,
F. de Blochausen.

Arrêté du 26 février 1879, portant répartition du contingent ordinaire de la levée de milice de 1879.

LE MINISTRE D'ÉTAT, PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT;

Vu l'arrêté royal grand-ducal du 18 janvier dernier, par lequel le contingent ordinaire de la levée de milice de 1879 est fixé à 60 hommes;

Vu l'état de la population du Grand-Duché à la date du 31 décembre 1877;

Attendu que d'après le compte ouvert aux villes et communes en 1878, le chiffre de ladite population, augmenté des gains et diminué respectivement des pertes de la même année, s'élève à 203,324, nombre formant la base de la répartition de 1879;

Arrête:

Art. 1^{er}. Le nombre de 60 hommes à fournir par le contingent ordinaire de la levée de milice de 1879 est réparti sur les villes et communes du Grand-Duché de la manière indiquée au tableau faisant suite au présent.

Art. 2. Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial* et affiché en placard dans toutes les villes et communes du Grand-Duché.

Luxembourg, le 26 février 1879.

Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,
F. DE BLOCHAUSEN.

Cantons de milice et communes.	Contingent.	Cantons de milice et communes.	Contingent.	Cantons de milice et communes.	Contingent.	Cantons de milice et communes.	Contingent.
<i>Capellen.</i>		Sandweiler.	1	<i>Clervaux.</i>		Sœul.	»
Bascharage.	»	Schuttrange.	»	Asselborn.	1	Useldange.	»
Clemency.	1	Steinsel.	1	Basbellain.	»	Vichten.	»
Dippach.	1	Strassen.	»	Bœvange.	1	Wahl.	»
Garnich.	»	Walferdange.	»	Clervaux.	»	<i>Grevenmacher.</i>	
Hobscheid.	1	Weiler-la-Tour.	»	Consthum.	»	Betzdorf.	»
Kehlen.	1			Hachiville.	»	Biver.	1
Kœrich.	1	<i>Mersch.</i>		Heinerscheid.	»	Flaxweiler.	1
Kopstal.	»	Berg.	»	Hosingen.	1	Grevenmacher.	»
Mamer.	1	Bissen.	1	Munshausen.	»	Junglinster.	»
Septfontaines.	»	Bœvange.	»	Weiswampach.	»	Manternach.	»
Steinfort.	»	Fischbach.	1			Mertert.	1
		Heffingen.	1	<i>Wiltz.</i>		Rodenbourg.	»
<i>Esch-sur-l'Alz.</i>		Larochette.	1	Alscheid.	»	Wormeldange.	»
Bettembourg.	1	Lintgen.	»	Boulaide.	»		
Differdange.	1	Lorentzweiler.	1	Esch-s.-la-Sûre.	»	<i>Remich.</i>	
Dudelange.	»	Mersch.	1	Eschweiler.	»	Bous.	1
Esch-sur-l'Alz.	1	Nommern.	»	Goesdorf.	»	Burmerange.	1
Frisange.	»	Tuntingen.	1	Harlange.	1	Dalheim.	1
Kayl.	1			Heiderscheid.	»	Lenningen.	1
Leudelange.	»	<i>Diekirch</i>		Mecher.	»	Mondorf.	1
Mondercange.	»	Bastendorf.	»	Neunhausen.	»	Remerschen.	»
Pétange.	1	Bettendorf.	1	Oberwampach.	»	Remich.	1
Reckange.	1	Bourscheid.	»	Wiltz.	1	Stadbredimus.	»
Rœser.	»	Diekirch.	1	Wilwerwiltz.	1	Waldbredimus.	»
Sanem.	»	Ermsdorf.	1	Winseler.	»	Wellenstein.	»
Schifflange.	»	Erpeldange.	»				
		Ettelbruck.	1	<i>Redange.</i>		<i>Echternach.</i>	
<i>Luxembourg.</i>		Feulen.	»	Arsdorf.	»	Beaufort.	1
Bertrange.	»	Fouhren.	»	Beckerich.	1	Bech.	»
Contern.	»	Hoscheid.	»	Bettborn.	1	Berdorf.	»
Eich.	1	Medernach.	»	Bigonville.	»	Consdorf.	1
Hamm.	»	Mertzig.	»	Ell.	1	Echternach.	1
Hesperange.	1	Putscheid.	1	Folschette.	1	Mompach.	1
Hollerich.	1	Reisdorf.	»	Grosbous.	»	Rosport.	»
Luxembourg.	6	Schieren.	»	Perlé.	»	Waldbillig.	»
Niederanven.	1	Vianden.	»	Redange.	»		
Rollingergrund.	1						

Beschluß, durch welchen die Sitzungstage der Milizräthe bestimmt werden.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung;

Nach Einsicht der Gesetze über die Miliz;

Beschließt :

Art. 1. Die drei Versammlungen der Milizräthe von 1879 werden an den in beifolgender Nachweisung angegebenen Zeitpunkten und Orten stattfinden.

Die Sitzungen beginnen jedesmal um 9 Uhr Morgens.

Art. 2. Die erste Versammlung ist bestimmt :

1. Zur Revision der Verhältnisse derjenigen Milizpflichtigen, deren Loosnummer vom Contingent der Aushebung von 1878 überschritten worden ist, und welche damals eine vorläufige Befreiung vom Dienste erhalten haben;

2. Zur Untersuchung der Freiwilligen, welche von den Gemeinden in Abzug von dem denselben zugewiesenen Contingent gestellt werden;

3. Zur Untersuchung der Milizpflichtigen, welche an der Ziehung des laufenden Jahres Theil genommen haben.

Die Milizpflichtigen werden außerdem bei derselben Versammlung zugelassen, um ihre Befreiungsgründe geltend zu machen.

Die Stellvertreter und Substituenten werden untersucht und angenommen bei der 2. Versammlung, und bei der 3. werden die Milizräthe über die Reclamationen entscheiden, welche nicht früher haben erledigt werden können.

Art. 3. Die Bürgermeister werden jeden einzelnen Milizpflichtigen von Tag und Stunde, wann sie vor dem Milizrathe erscheinen sollen, in Kenntniß setzen. Sie haben sich der ihnen deshalb zugeschickten Druckformulare zu bedienen, von welchen sie ein Exemplar, gehörig ausgefüllt und unterzeichnet, in der Wohnung jedes Miliz-

Arrêté déterminant les jours des séances des Conseils de milice.

LE MINISTRE D'ÉTAT, PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT;

Vu les lois sur la milice;

Arrête :

Art. 1^{er}. Les trois sessions des Conseils de milice, pour 1879, auront lieu aux époques et lieux déterminés dans le tableau qui fait suite au présent arrêté.

Les séances seront ouvertes chaque jour à neuf heures du matin.

Art. 2. La première session est destinée :

1^o à la révision de la position des miliciens dont les numéros de tirage ont été dépassés par les contingents de la levée de 1878, et qui alors ont obtenu une exemption provisoire de service;

2^o à l'examen des volontaires qui seraient présentés par les communes pour servir en déduction du contingent qui leur sera assigné;

3^o à l'examen des miliciens qui ont participé au tirage au sort de l'année courante.

Ces miliciens seront aussi admis, pendant la même session, à faire valoir leurs droits à l'exemption.

Les remplaçants et les substituants seront examinés et admis durant la deuxième session, et pendant la troisième les Conseils de milice statueront sur les réclamations qui n'auront pas pu être jugées antérieurement.

Art. 3. Les bourgmestres préviendront les miliciens individuellement des jour et heure auxquels ils devront comparaître devant le Conseil de milice. Ils se serviront des imprimés qui leur ont été transmis à cette fin, et dont ils feront remettre un exemplaire, dûment rempli et signé, au domicile de chaque milicien, au moins trois jours

pflichtigen wenigstens drei Tage vor demjenigen werden abgeben lassen, welcher zum Erscheinen vor dem Milizrathe festgesetzt ist.

Art. 4. Jeder vor den Milizrath geladene Milizpflichtige muß, bei Strafe einer Geldbuße von 20 bis 200 Franken, am bestimmten Tage und zur bestimmten Stunde erscheinen.

Die abwesenden Milizpflichtigen, welche Entschuldigungsgründe haben, müssen dieselben schriftlich dem Districtscommissär spätestens binnen sechs Tagen von demjenigen ab vorlegen, an welchem sie vor dem Milizrathe erscheinen sollten. Der Districtscommissär wird diese Entschuldigungsgründe dem Milizrathe, oder, wenn dieser aufgelöst sein sollte, dem Staatsminister, Präsidenten der Regierung, zur Entscheidung mittheilen.

Art. 5. Die dem Milizrathe von denjenigen Milizpflichtigen, welche eine Befreiung vom Dienst in Anspruch nehmen, vorzulegenden Papiere müssen von den Gemeindeverwaltungen an den Districtscommissär vor dem 20. März d. J. abgegeben werden. Dieselben müssen von dem durch das Gesetz vom 8. Januar 1817 vorgeschriebenen Inventar lit. L. begleitet sein.

Art. 6. Die Entscheidungen der Milizräthe sind sofort den betheiligten Milizpflichtigen zuzustellen, damit sie dagegen, wenn sie sich verletzt erachten, binnen der durch den Art. 138 des vorerwähnten Gesetzes festgestellten Frist appelliren können. Die Appelle müssen mit den Entscheidungen der Milizräthe belegt sein.

Art. 7. Dieser Beschluß soll in allen Gemeinden bekannt gemacht und angeschlagen werden.

Luxemburg den 1. März 1879.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
F. de Blochausen.

avant celui fixé pour la comparution au Conseil de milice.

Art. 4. Tout milicien appelé devant le Conseil de milice devra y comparaître aux jour et heure fixés, sous peine d'une amende de 20 à 200 francs.

Les miliciens absents qui auraient des motifs d'excuse à alléguer, devront présenter par écrit au commissaire de district, au plus tard dans les six jours à partir de celui où ils devaient comparaître devant le Conseil de milice. Le commissaire de district exposera ces motifs d'excuse au Conseil de milice, qui en décidera ou, si celui-ci était dissous, au Ministre d'État, Président du Gouvernement.

Art. 5. Les documents à produire au Conseil de milice par les miliciens qui réclament une exemption de service, devront être remis par les administrations communales au commissaire de district, avant le 20 mars courant. Ces documents seront accompagnés de l'inventaire lit. L. prescrit par la loi du 8 janvier 1817.

Art. 6. Les décisions des Conseils de milice seront immédiatement signifiées aux miliciens intéressés, pour que, s'ils se croient lésés, ils puissent en appeler dans le délai de huit jours déterminé par l'art. 138 de la loi précitée. Les appels devront être appuyés des décisions des Conseils de milice.

Art. 7. Le présent arrêté sera publié et affiché dans toutes les communes du Grand-Duché.

Luxembourg, le 1^{er} mars 1879.

Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,
F. DE BLOCHAUSEN.

Sitzungstage der Milizräthe. — Séances des Conseils de milice.

Miliz-Cantone. — Cantons de milice.	Erscheinungstage der Milizpflichtigen. Jours de comparution des miliciens.			Orte der Sitzungen. Lieux de la tenue des séances.	
	1. Versammlung. 1 ^{re} session.	2. Versammlung. 2 ^e session.	3. Versammlung. 3 ^e session.		
<i>Luxembourg (district).</i>					
Capellen	Lundi, 24 mars.	Mardi, 15 avril.	Jeudi, 24 avril.	Luxembourg.	
Esch-sur-l'Alzette.	Mardi, 25 mars.				
Luxembourg. Bertrange, Contern, Eich, Hamm, Hesperange, et Hol- lerich	Mercredi, 26 mars.	Mercredi, 16 avril.	Jeudi, 24 avril.		
Niederanven, Sandweiler, Schuttrange, Steinsel . . . Strassen, Rollingergrund, Wälfersdange et Weiler-la- Tour	Jeudi, 27 mars.				
Luxembourg (ville)	Vendredi, 28 mars.	Mardi, 15 avril.	Jeudi, 24 avril.		
Mersch	Samedi, 29 mars.				
<i>Diekirch (district).</i>					
Diekirch	Lundi, 24 mars.	Mardi, 15 avril.	Jeudi, 24 avril.		Diekirch.
Clervaux	Mardi, 25 mars.				
Wiltz	Mercredi, 26 mars.	Mercredi, 16 avril.	Jeudi, 24 avril.		
Redange	Jeudi, 27 mars.				
<i>Grevenmacher (district).</i>					
Grevenmacher	Lundi, 24 mars.	Mardi, 15 avril.	Jeudi, 24 avril.	Grevenmacher.	
Remich.	Mardi, 25 mars.				
Echternach	Mercredi, 26 mars.				

Beschluß vom 6. März 1879, wodurch die Mitglieder der Prüfungsjury für Primärlehrer ernannt werden.

Der General-Director des Innern;

Nach Einsicht des Art. 12 des Gesetzes vom 6. Juli 1876 über die Gehälter des Lehrpersonals der Primärschulen;

Beschließt:

Art. 1. Zu Mitgliedern der Jury, vor welcher die während 1879 behufs Verleihung von Fähigkeitsbrevets an das Lehrpersonal der Primärschulen durch Art. 77 des Gesetzes vom 26. Juli 1843 vorgesehenen Prüfungen stattfinden werden, sind ernannt die H_H.

1° Weis, Schulinspector des Cantons Diekirch;

2° Müller, Schulinspector des Cantons Luxemburg, Inspection I;

3° Graf, Schulinspector des Cantons Capellen;

4° Müller, Director der Normalschule;

5° Blaise,

6° Wercollier,

7° Meyers,

} Professoren an der Normalschule.

Art. 2. Zu Ergänzungsmitgliedern sind ernannt:

a) in Ersetzung der H_H. Weis, Müller und Graf:

Die H_H. Namur und de Waha, Schul-Inspectoren der Cantone Echternach und resp. Luxemburg II;

b) in Ersetzung irgend eines der unter 4°, 5°, 6° und 7° erwähnten Mitglieder:

Die H_H. Oberhoffer und Kintgen, Professoren an der Normalschule.

Art. 3. Gegenwärtiger Beschluß soll ins „Memorial“ eingezeichnet werden.

Luxemburg den 6. März 1879.

Der General-Director des Innern,
H. KIRPACH.

Arrêté du 6 mars 1879, portant nomination des membres du jury d'examen pour les instituteurs.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'INTÉRIEUR;

Vu l'art. 12 de la loi du 6 juillet 1876, sur les traitements du personnel enseignant des écoles primaires;

Arrête:

Art. 1^{er}. Sont nommés membres du jury devant lequel auront lieu, pendant 1879, les examens prévus par l'art. 77 de la loi du 26 juillet 1843, préalables à la collation des brevets de capacité aux membres du personnel enseignant des écoles primaires, MM.

1° Weis, inspecteur d'écoles du canton de Diekirch;

2° Muller, inspecteur d'écoles du canton de Luxembourg (inspection I);

3° Graf, inspecteur d'écoles du canton de Capellen;

4° Muller, directeur de l'école normale;

5° Blaise,

6° Wercollier,

7° Meyers,

} professeurs à l'école normale.

Art. 2. Sont nommés membres suppléants:

a) en remplacement de MM. Weis, Muller et Graf:

MM. Namur et de Waha, inspecteurs des écoles du canton d'Echternach et resp. de Luxembourg (inspection II);

b) en remplacement de l'un ou de l'autre des membres sub n^{os} 4°, 5°, 6° et 7°:

MM. Oberhoffer et Kintgen, professeurs à l'école normale.

Art. 3. Le présent arrêté sera inséré au Memorial.

Luxembourg, le 6 mars 1879.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH.

Beischluß vom 4. März 1879, betreffend die Prüfungen der Lehrer und Lehrerinnen behufs Erlangung eines Fähigkeitszeugnisses.

Der ständige Ausschuß der Unterrichts-Commission;

Nach Einsicht der Art. 75, 76 und 77 des Gesetzes vom 26. Juli 1843 über den Primär-Unterricht, sowie des Reglements vom 26. October 1876, über die Classification der Lehrer;

Beschließt:

Art. 1. Die behufs Verleihung der Fähigkeits-Brevets vom 3., 2. und 1. Range an die Lehrer und Lehrerinnen abzuhaltenden Prüfungen sind festgesetzt, wie folgt:

a) für die Lehrer am 3. und 4. nächstkünftigen April von 8 Uhr bis Mittag und von 3 bis 6 Uhr Nachmittags;

b) für die Lehrerinnen am 7. und 8. desselben Monats von 8 Uhr bis Mittag und von 3 bis 6 Uhr Nachmittags.

Die mündliche Prüfung wird für die Lehrer am 3. April und für die Lehrerinnen am 9. April, jedesmal von 8 Uhr bis Mittag und von 3 bis 6 Uhr Nachmittags stattfinden.

Art. 2. Diejenigen Personen, welche an oben-erwähnten Prüfungen Theil zu nehmen wünschen, haben ihre desfallige Gesuche vor dem 25. I. Mts. März an das Secretariat der Unterrichts-Commission einzusenden.

Dieselben haben ihren Gesuchen beizufügen:

1° ein durch das Schöffen-Collegium der Gemeinde ausgestelltes Zeugniß über bürgerliche Moralität;

2° ein durch den Ortspfarrer ausgestelltes Zeugniß über religiöse Moralität;

3° ein durch den Bürgermeister der Gemeinde ihres Domicils ausgestelltes Zeugniß, welches darthut, daß sie seit der Erlangung ihres Brevets während wenigstens zwei Jahren einer Primärschule des Landes vorgestanden haben.

Art. 3. Die Prüfungen werden nach Vorschrift

Arrêté du 4 mars 1879, concernant les examens à subir par les instituteurs et les institutrices pour l'obtention d'un brevet de capacité.

LE COMITÉ PERMANENT DE LA COMMISSION D'INSTRUCTION;

Vu les articles 75, 76 et 77 de la loi du 26 juillet 1843, sur l'instruction primaire, ainsi que le règlement du 26 octobre 1876, sur la classification des instituteurs;

Arrête:

Art. 1^{er}. Les examens préalables à la collation des brevets de capacité du 3^e, du 2^e et du 1^{er} rang aux membres du personnel enseignant des écoles primaires, sont fixés comme suit:

a) pour les instituteurs, aux 3 et 4 avril prochain, de 8 à 12 heures du matin et de 3 à 6 heures de l'après-midi;

b) pour les institutrices, aux 7 et 8 du même mois, de 8 à 12 heures du matin et de 3 à 6 heures de l'après-midi.

L'examen oral aura lieu le 5 avril pour les instituteurs et le 9 du même mois pour les institutrices, chaque fois de 8 à 12 heures du matin et de 3 à 6 heures de l'après-midi.

Art. 2. Les personnes qui désirent prendre part aux examens susmentionnés adresseront leurs demandes au secrétariat de la Commission d'instruction, pour le 25 mars courant au plus tard.

Elles joindront à leurs demandes:

1° un certificat de moralité civile délivré par les bourgmestre et échevins de la commune;

2° un certificat de moralité religieuse délivré par le curé ou desservant de la paroisse;

3° un certificat délivré par le bourgmestre de la commune de leur domicile, constatant que depuis l'obtention du brevet de capacité dont ils sont porteurs, ils ont été préposés pendant deux années au moins à une école primaire du Grand-Duché.

Art. 3. Les examens auront lieu conformément

des Reglements vom 26. October 1876, über die Classification der Lehrer, abgehalten.

Luxemburg den 4. März 1879.

N. ADAMES, Präsident.
Grövig, Secretär.

Gesehen um ins „Memorial“ eingelegt zu werden.

Luxemburg den 6. März 1879.

Der General-Director des Innern,
H. KIRPACH.

au règlement du 26 octobre 1876, sur la classification des instituteurs.

Luxembourg, le 6 mars 1879.

N. ADAMES, président;
GROEVIG, secrétaire.

Vu pour être inséré au *Mémorial*.

Luxembourg, le 4 mars 1879.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH.

Kundschreiben, betreffend das Einbinden des Memorials, der Register des Civilstandes und anderer Sammelwerke, welche in dem Gemeindearchiv niedergelegt sind.

Ich glaube die Gemeindeverwaltungen auf den Nutzen, welchen die gute Aufbewahrung der in dem Gemeindearchiv niedergelegten Sammlungen und Register gewährt, aufmerksam machen zu müssen.

Das beste Mittel diesen Zweck zu erreichen, ist, dieselben zu rechter Zeit einbinden zu lassen.

Die betreffenden Gemeindeverwaltungen sind daher ersucht, die Nummern des Memorials, die Register des Civilstandes, des Miliz- und Rechnungswesens, und andere Sammlungen, welche in demselben Falle sind, einbinden zu lassen. Uebrigens ist auch schon in den Gemeindebudgets unter Art. 65 der hierzu nöthige Credit vorgesehen.

Die H. Districtscommissäre sind gebeten, bei ihre periodischen Rundreisen sich zu vergewissern, ob dieses Kundschreiben befolgt wird, und nöthigen Falls ihren Einfluß geltend zu machen, bei den Gemeindeverwaltungen das Einbinden der in Rede stehenden Sammelwerke, als in ihrem eigenen und wohlverstandenen Nutzen, durchzusetzen.

Luxemburg den 3. März 1879.

Der General-Director des Innern,
H. KIRPACH.

Circulaire relative à la reliure du Mémorial, des registres de l'état civil et d'autres collections déposées aux archives communales.

Je crois devoir rendre les administrations communales attentives à l'utilité de la bonne conservation des recueils administratifs et registres déposés aux archives de leur commune.

Le meilleur moyen pour arriver à ce but, c'est de les faire relier en temps utile.

Les administrations communales que la chose concerne sont en conséquence invitées à faire relier leurs collections du Mémorial, les registres de l'état civil, de milice, de comptabilité et autres recueils qui seraient dans le même cas. Les budgets communaux prévoient d'ailleurs déjà à l'art. 65 les crédits nécessaires à ces fins.

MM. les commissaires de district sont invités à s'assurer dans leurs tournées périodiques de l'exécution de la présente circulaire et à user au besoin de leur influence pour persuader les administrations communales qu'elles agiraient dans leur intérêt bien entendu en faisant relier sans retard les collections et recueils dont s'agit.

Luxembourg, le 3 mars 1879.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH.

Bekanntmachung. — Indigenat.

Aus einer am 7. d. Mts. vom Bürgermeister der Gemeinde Ufeldingen aufgenommenen Erklärung geht hervor, daß Hr. Johann Peter Wolph Colas, Schreiner, in besagter Gemeinde am 14. Januar 1878 von einem Ausländer geboren, die durch Art. 9 des Civilgesetzbuches vorgeschriebenen Formalitäten zur Erlangung der Eigenschaft eines Luxemburgers erfüllt hat.

Luxemburg den 22. Februar 1879.

Der General-Director der Justiz,
Paul Eyschen.

Bekanntmachung. — Indigenat.

Aus einer am 21. Februar c. durch den Bürgermeister der Stadt Luxemburg aufgenommenen Urkunde geht hervor, daß Hr. Michel Franz Gustav Kühnen, Studiosus der Medicin, geboren zu Trier (Preußen), Sohn des Johann Kühnen, gebürtig aus Trier, und dessen Ehegattin Margaretha Julia Berchem, gebürtig aus Luxemburg, erklärt hat den Vortheil des Art. 10 des Civilgesetzbuches zur Wiedererlangung der Eigenschaft eines Luxemburgers beanspruchen und seinen Wohnsitz zu Luxemburg nehmen zu wollen.

Luxemburg den 1. März 1879.

Der General-Director der Justiz,
Paul Eyschen.

Bekanntmachung. — Polizeireglement.

In seiner Sitzung vom 9. d. Mts. hat der Gemeinderath der Stadt Wiltz ein Polizeireglement über die Standträger auf den Jahr- und Wochenmärkten dieser Gemeinde beschlossen. — Dieses Reglement ist vorschriftsmäßig genehmigt und veröffentlicht worden

Luxemburg den 21. Februar 1879.

Der General-Director des Innern,
G. Kirpach.

Avis. — Indigénat.

Il résulte d'une déclaration reçue par le bourgmestre de la commune d'Useldange le 7 février courant, que M. Jean-Pierre-Adolphe Colas, menuisier, né en la dite commune le 14 janvier 1858, fils d'un père étranger, a rempli les formalités prescrites par l'art. 9 du Code civil pour acquérir la qualité de Luxembourgeois.

Luxembourg, le 22 février 1879.

Le Directeur général de la justice,
PAUL EYSCHEN.

Avis. — Indigénat.

Il résulte d'un acte reçu le 21 février dernier par le bourgmestre de la ville de Luxembourg, que M. Michel-François-Gustave Kühnen, étudiant en médecine, né à Trèves (Prusse), fils de Jean Kühnen, originaire de Trèves, et de son épouse Marguerite-Julie Berchem, cette dernière originaire de la ville de Luxembourg, a déclaré vouloir revendiquer le bénéfice que lui accorde l'art. 10 du Code civil pour recouvrer la qualité de Luxembourgeois et fixer son domicile à Luxembourg.

Luxembourg, le 1^{er} mars 1879.

Le Directeur général de la justice,
Paul EYSCHEN.

Avis. — Règlement de police.

Dans sa séance du 9 février courant, le conseil communal de la ville de Wiltz a arrêté un règlement de police, concernant les étaleurs sur les foires et marchés de cette commune. — Ce règlement a été dûment approuvé et publié.

Luxembourg, le 21 février 1879.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH.

Erratum.

In Nr. 15 des Memorial, S. 131, Zeile 15 im deutschen Texte lese man:
Boubof: Hr. F. Veres, Landwirth zu Boubof, statt Hr. P. Hoffmann, Landwirth zu Boubof.

Bekanntmachung. — Sparkasse.

Es wird hiermit zur öffentlichen Kenntnis gebracht, daß in Folge einer Ermächtigung des Verwaltungsrathes der Sparkasse vom 4. März d. J., die verlorenen Livrets, Nrn. 15265 und 15470, für nichtig erklärt und durch Duplikate ersetzt worden sind.

Luxemburg den 5. März 1879.

Der General-Director der Finanzen,
B. v. R ö b e.

Avis. — Caisse d'épargne.

Il est porté à la connaissance du public qu'en vertu d'une autorisation du conseil d'administration de la Caisse d'épargne du 4 mars, les livrets nos 15265 et 15470 qui ont été perdus sont déclarés annulés et ont été remplacés par des duplicatas.

Luxembourg, le 5 mars 1879.

Le Directeur général des finances,
V. DE ROEBÉ.

Bekanntmachung. — Ackerbau-Commission.

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 26. Februar d. J. ist Hr. Rudolph Mayrisch, Landwirth zu Rodeschhof, zum Mitglied der Ackerbau-Commission in Ersetzung des Hrn. Bernard Servais, welcher seine Entlassung nachgesucht hat und dessen Dienstzeit er vollenden wird, ernannt worden.

Luxemburg den 1. März 1879.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
F. de Blochausen.

Avis. — Commission d'agriculture.

Par arrêté royal grand-ducal du 26 février 1879, M. Rodolphe Mayrisch, cultivateur à Rodeschhof, a été nommé membre de la Commission d'agriculture en remplacement de M. Bernard Servais, qui a demandé sa démission, et il achèvera la durée du service de ce dernier.

Luxembourg, le 1^{er} mars 1879.

Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,
F. DE BLOCHAUSEN.

Chemins de fer Guillaume-Luxembourg. — Recettes des lignes du Grand-Duché.

RECETTES.	Voyageurs.	Marchandises.	Recettes diverses.	RECETTES. totales.
Du 1 ^{er} au 31 janvier				
1879	61,250 00	335,000 00	37,912 50	434,162 50
1878	60,187 50	298,750 00	40,750 00	399,687 50
Différence en faveur de				
1879	1,062 50	36,250 00	»	34,495 00
1878	»	»	2,817 50	»
Produit kilométrique correspondant à				
		1879 fr. 50,070 08		
		1878 » 28,211 88		

Marktpreise. — 2. Hälfte des Monats Januar 1879.

Bezeichnung der Lebensmittel u. dgl.	Maße oder Gewicht.	Mittelpreise der verkauften Lebensmittel auf den Märkten von								
		Luxem- burg.	Die- kirch.	Wiltz.	Ettel- brück.	Echter- nach.	Remich	Merfch.	Greven- macher.	Esch- a. d. N.
Weizen	Hectoliter	19 09	19 50	"	20 00	20 15	18 75	"	"	20 00
Mischelfrucht . .	—	17 33	18 00	"	19 00	18 69	17 75	"	"	18 00
Roggen	—	"	15 00	13 64	15 00	13 50	"	"	"	15 60
Gerste	—	"	13 00	"	"	13 75	"	"	"	"
Spelz	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Heidekorn	—	"	12 00	12 32	12 00	"	"	"	"	"
Haber	—	7 43	6 50	6 25	6 00	6 66	9 25	"	"	8 00
Erbsen	—	18 00	17 50	"	"	17 25	"	"	"	"
Bohnen	—	"	"	"	"	16 25	"	"	"	"
Linzen	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Kartoffeln	—	5 50	5 00	"	"	"	7 50	"	"	5 50
Weizen-Mehl	Kilogr.	0 55	0 50	0 50	0 50	0 46	0 42	"	0 45	0 55
Mischel-Mehl	—	0 50	0 38	0 40	0 40	0 36	0 38	"	0 35	0 45
Roggen-Mehl	—	0 40	"	0 29	0 36	"	"	"	"	"
Geschälte Gerste . .	—	0 80	"	"	"	"	"	"	"	"
Butter	—	2 10	2 10	2 27	2 20	2 14	2 30	2 20	2 20	2 30
Eier	Duzend.	1 15	1 00	0 98	1 00	1 08	1 10	1 00	1 10	1 40
Heu	100 Kilo.	7 00	"	"	"	"	"	"	"	"
Stroh	—	5 00	"	"	"	"	"	"	"	"
Buchenholz	Stere.	14 00	"	"	"	"	16 00	"	"	"
Eichenholz	—	10 00	"	"	"	"	"	"	"	"
Weichholz	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Dachsenfleisch	Kilogr.	1 80	1 40	1 50	2 00	"	"	1 80	1 40	1 80
Ruh- od. Rindfleisch	—	1 60	1 30	"	1 50	1 46	1 40	1 70	1 30	1 70
Kalb- fleisch	—	1 50	1 20	1 15	2 00	1 32	1 20	1 60	1 00	1 50
Lamm- fleisch	—	1 80	1 30	"	2 00	"	"	"	"	1 70
Schweine- fleisch	—	1 70	1 40	1 50	2 00	1 31	1 40	1 80	1 40	1 60